

Ref:2010.07

P.I

香港旅遊業議會 導遊核證考試 考試須知

[只適用於第一至三類別證書持有人]

由 2004 年 7 月 1 日起，所有由議會會員指派接待到港旅客的導遊，必須持有由議會發出的有效「導遊證」。欲申請「導遊證」者必先持有議會認可的證書及通過指定的「導遊核證考試」卷別，方可申請導遊證。

I. 「導遊核證考試」簡介

卷別		考試形式	作答時限
卷一	筆試 甲部：導遊基本知識 乙部：香港及內地知識	甲部：短答題 (20 題) 乙部：填充題 (170 格香港知識 + 30 格中國知識)	甲部：兩小時 乙部：兩小時 全卷：四小時
卷二	路試	實踐考試 (港島 25 段)	約四至五小時

II. 議會認可證書及相關考試

證書類別	認可證書	簽發機構	必須通過的考試
第一類	1. 「註冊導遊證書課程」證書 Certificate of the "Tour Coordinator Certificate Course"	香港旅遊發展局(前稱「香港旅遊協會」)、香港專業教育學院柴灣分校(前稱「香港科技學院(柴灣)」)及香港註冊導遊協會(前稱「香港註冊旅遊聯絡員協會」)	導遊核證考試： 卷一乙部* *證書持有人必須擁有至少一年的導遊工作經驗方可參加考試
第二類	2. 旅遊業務高級文憑 3. 旅遊業管理學高級文憑	香港專業教育學院柴灣分校(前稱「香港科技學院(柴灣)」)	導遊核證考試： 卷一乙部及卷二
	4. 旅遊業務文憑 5. 內遊業務職業技術證書 6. 旅遊業務證書 7. 旅遊連絡員證書 8. 旅遊聯絡員證書	香港專業教育學院黃克競分校(前稱「黃克競工業學院」)	
	9. 「導遊及卓越服務文化」課程證書	職業訓練局旅遊服務業培訓發展中心	
第三類	10. 「旅遊聯絡員訓練課程」證書 Certificate of the "Tour Coordinator Training Course"	香港旅遊協會(現稱「香港旅遊發展局」)	導遊核證考試： 卷一乙部及卷二* *證書持有人須參加議會安排的「廉政公署」講座，方可申請「導遊證」

Ref:2010.07

P.II

III. 考試費用

證書類別	卷一乙部：香港及內地知識	卷二：路試	總數
第一類	HK\$ 100	/	HK\$ 100
第二、三類	HK\$ 100	HK\$ 360	HK\$ 460

- 所有考試費用已包括由議會提供的備試資料。

IV. 合格分數和補考安排

- 所有卷別的合格分數均為該卷總分的 75%
- 考生必須通過所有指定卷別的考試，方可獲取由議會發出的合格證書。
- 如考生未能通過考試，只需補考不合格的卷別，補考次數不限，但須在兩年內通過所有卷別的考試。每份卷別的補考費用同上。

V. 考試日期

有關最近的考試或補考日期，請致電 2807-1199 向訓練部康小姐查詢。

VI. 報考方法

1. 填妥申請表格，連同下列文件郵寄或親身交回議會訓練部：
 - 導遊資歷證明（只適用於第一類別證書持有人，請僱主公司填寫表格丁部或以公司信證明有關資歷。）；
 - 有關證書副本；及
 - 考試費用（請勿郵寄現金）。
2. 劃線支票抬頭請註明「香港旅遊業議會」，並在支票背後寫上申請人姓名。
3. 合資格申請者將獲議會另行通知，前來領取溫習資料及有關考試安排的詳情。
4. 申請人必須於應考筆試當日或之前向議會職員出示有關證書及身份證之正本，以供核實之用。未能出示所需文件者可被取消考試資格，並不會獲退回有關考試費用。
5. 通過指定考試者，亦必須符合以下條件，方可申請「導遊證」：
 - (a) 年滿 18 歲；
 - (b) 持有香港永久性居民身份證，或持有香港居民身份證而不受居留條件限制；
 - (c) 中五畢業或同等程度或以上(擁有一年或一年以上導遊經驗者可以申請豁免)；
 - (d) 持有議會認可的證書並通過相關考試；
 - (e) 持有以下六個議會認可機構所發出的有效急救證書或急救聽講證書：香港紅十字會、香港聖約翰救傷隊、醫療輔助隊、香港拯溺總會、香港警察、香港消防處；或完成由議會舉辦的急救講座；
 - (f) 聲明身體及精神狀況良好，適合擔任導遊工作，並且沒有其他理由令議會認為申請人不適宜擔任導遊工作；及
 - (g) 按議會提供的「申報書」申報在香港或其他地區的刑事紀錄。

VII. 查詢

如有查詢，歡迎致電 2807-1199 與訓練部職員聯絡。

Ref:2010.07

P.1

導遊核證考試
Tourist Guide Accreditation Examination
申請表
Application Form

[只適用於第一至三類別證書持有人]
[For holders of certificates of Categories I – III only]

考試費用 Exam fee : HK\$100 (卷一乙部 Paper I, Part B)

HK\$460 (卷一乙部及卷二 Paper I, Part B and Paper II)

支票號碼 Cheque No. : _____

重要事項 Important Notes

申請人須填妥表格的第 1 至 2 頁，並連同下列文件，親身或郵寄回議會訓練部：

Applicants are required to complete P.1 – 2 of this form and return together with the following documents to the TIC Training Department in person or by post:

- 有關證書副本 Photocopy of the relevant certificate
- 考試費用 Examination fee

甲部 Part A 個人資料 Personal Particulars

姓名 Name : (以身份證上登記為準 As printed on HKID card)

*請將不適用者刪去 Delete where inappropriate

英文 In English _____
姓 Surname

名 First/Other name _____

中文 In Chinese _____

出生日期 Date of Birth ____/____/____
日 dd / 月 mm / 年 yy

*性別 Sex : **M / F**

身份證明文件類別 Type of Identification Document :

(請參閱夾附的「個人資料收集說明」。Please refer to “Notes on Collection of Personal Data” attached.)

香港永久性居民身份證 Hong Kong Permanent Identity Card [號碼 No. : _____]

香港居民身份證 Hong Kong Identity Card [號碼 No. : _____]

如非永久居民，必須於遞交本表格時夾附「簽證身份書」(即 D.I.) 副本。

For non-permanent residents, a copy of the **Document of Identity for Visa Purposes** must be attached to this form.

聯絡資料 Contact Information

*任何香港以外之地址或郵政信箱皆不能作為申請人與議會通訊之用途。Please note that no address or mailbox outside HK should be used as the applicant's correspondence address.

議會將採用不同方式(包括手機短訊及電郵)向考生發放消息或其他參考資料。為方便聯絡，考生如更改通訊資料(地址、電話、電郵等)，請立即通知議會訓練部。The TIC may disseminate news or other information to candidates by various means (including SMS and email). In order to keep in contact with the TIC, candidates should notify the TIC Training Department of any changes in their contact information (correspondence address, telephone number and email address).

聯絡地址 Correspondence address :

(中文 In Chinese) _____

(英文 In English) _____

電話號碼 Tel. Nos. :

(住宅 Home) _____ (辦事處 Office) _____ (手機 Mobile) _____

(傳真 Fax) _____ (電郵 Email) _____

Ref:2010.07

P.2

乙部 Part B 應考語言 Language of Examination

請在適當空格內劃上「✓」號。Please put a tick “✓” in the appropriate boxes.

卷別 Paper	應考語言 Language to be used for examination
卷一 Paper I: 筆試 Written examination	只提供中文試卷 In Chinese only
卷二 Paper II: 路試 Road test	<input type="checkbox"/> 粵語 Cantonese <input type="checkbox"/> 普通話 Putonghua <input type="checkbox"/> 英文 English

丙部 Part C 認可證書Recognized Certificate****

證書類別 Category of certificate	證書名稱 Name of certificate	頒發機構 Name of institute	頒發日期 Date awarded
<input type="checkbox"/> 類別 Category I <input type="checkbox"/> 類別 Category II <input type="checkbox"/> 類別 Category III			

* 申請人必須夾附上述證書之副本於本申請表內，並於筆試舉辦當日或之前向議會職員出示相關文件的正本，以供核實之用。未能出示所需文件者可被取消考試資格，並不會獲退回有關考試費用。

Applicant must attach a photocopy of the above certificate to this form, and produce the original copy of the relevant documents **on or before** the date of written examination for verification. Those who fail to produce the original documents needed may be disqualified from the examination without refund.

丁部 Part D 導遊資歷證明 Proof of Tour-guiding Experience

(只適用於第一類別證書持有人，可以公司信代替填寫本部。For holders of certificates of Category I only. This part can be replaced by a reference letter issued by the employer.)

本公司（旅行社）現證明上述申請人擁有一年或以上的導遊經驗。本公司蓋印證明本欄資料全部屬實，並明白所提供資料如屬不實，本公司可能需負上刑事責任。

We hereby certify that the applicant has at least one year's experience in tour-guiding. We also verify that the information given in this section is true and correct, and understand that provision of inaccurate information may result in criminal liability.

公司負責人簽署 Signature of authorised person: _____

負責人姓名 Name of authorized person: _____

職位 Position: _____

旅行社牌照號碼 Licence No.: _____

聯絡電話 Phone no.: _____

日期 Date: _____

公司蓋章 Company Chop: _____

Declaration 聲明

- 本人已細閱、明白並同意附於此申請表的「報考須知」及「個人資料收集說明」。I have read, understood and agreed to the “Important Notes” and “Notes on Collection of Personal Data” that are attached to this form.
- 本人證明以上所填資料正確無誤。如本人之聲明有任何失實之處，貴會有權取消本人之申請資格。I hereby declare that the information provided in this form is true and correct. The TIC has the right to disqualify me if there is any inconsistency with the statements that I have made.

Signature 申請人簽署: _____

Date 日期: _____

Ref:2010.07

P.3

香港旅遊業議會
「個人資料收集說明」

1. 本表格上所填報的個人資料，香港旅遊業議會(下稱“議會”)將用作如下用途：
 - (i) 處理報考的申請及登記事宜；
 - (ii) 儲存獲取錄的申請人的資料於議會；
 - (iii) 處理考試事宜；
 - (iv) 向考生發放考試成績及發放相關資料；
 - (v) 進行研究或統計分析；
 - (vi) 其他相關用途。
2. 申請人請儘量提供足夠資料，否則議會不能有效處理閣下的申請。
3. 申請人須親身出示香港身份證以供議會核實身份。議會職員只會於核對申請人身份證上的資料後，才於申請表上簽名作實。申請人如未能親身到議會核實身份，可用郵寄或傳真方式遞交身份證副本；該身份證副本將由議會保存，直至有關申請人親身出示身份證以供議會核實身份為止。在任何法例許可的情況下，議會均有權要求申請人出示身份證，複印申請人的身份證，並保存其身份證副本。
4. 議會會將申請人的資料保密，但議會可能會將申請人的有關資料，提供給任何其他人士或其代表，以作第 1 段所列舉的用途。
5. 根據《個人資料(私隱)條例》，申請人有權：
 - (i) 查閱議會是否持有申請人的個人資料；
 - (ii) 要求獲得 5(i)段所述資料的複本；及
 - (iii) 要求議會改正有關申請人的個人資料。申請人必須提供足夠資料予議會辦事處以識別申請人的身份，否則辦事處有權拒絕申請人查閱資料的要求。議會可能就有關要求收取費用。
6. 如欲查閱個人資料，申請人必須以書面向議會訓練部提出。議會地址如下：
香港北角英皇道 250 號北角城中心 1706-1709 室

Travel Industry Council of Hong Kong
Notes on Collection of Personal Data

1. The personal data provided in this form will be used by the Travel Industry Council of Hong Kong (TIC) for the following purposes:
 - (i) to process examination applications and registration;
 - (ii) to maintain examination participants' records in the TIC;
 - (iii) to administer the examination;
 - (iv) to distribute examination results, and disseminate relevant information to candidates;
 - (v) to conduct research or statistical analysis;
 - (vi) any other related purposes.
2. Applicants are advised to provide sufficient information as far as possible, otherwise their applications may be unable to be processed.
3. Applicants will be required to produce their HKID Card in person for verification purposes, and staff of the TIC will only sign the application form after verifying the contents of the applicant's HKID Card. If an applicant is unable to come to the TIC in person, the applicant may submit a copy of his/her HKID Card by post or by fax but any such copy shall be retained until such time as the applicant concerned is able to produce his/her HKID Card in person for verification purposes. The TIC reserves the right to require the production and to make and retain copies of an applicant's HKID Card in any circumstances which are permitted by law.
4. The TIC will keep the personal data of applicants confidential but may provide such data to any other person or his/her representative for any one or more of the purposes set out in paragraph 1 above.
5. According to the Personal Data (Privacy) Ordinance, applicants have the right to:
 - (i) ascertain whether their personal data are held by the TIC;
 - (ii) obtain a copy of the data mentioned in paragraph 5(i); and
 - (iii) correct their personal data held by the TIC.

Applicants should provide the TIC with sufficient information in order for their identity to be determined, otherwise their data access request may be rejected. The TIC may impose a fee on any such request.

6. Any request for access to personal data should be made in writing and addressed to the TIC Training Department at:
Rooms 1706-09, Fortress Tower, 250 King's Road, North Point, Hong Kong